



Svet
Evropske unije

Bruselj, 16. januar 2018
(OR. en)

5382/18

**Medinstitucionalna zadeva:
2017/0287 (NLE)**

PECHE 13

DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. dok. Kom.:	13780/17 PECHE 414 + ADD 1-2 - COM(2017) 645 final
Zadeva:	Predlog UREDBE SVETA o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2018 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije, ter o spremembi Uredbe Sveta (EU) 2017/127 – izjave

V prilogi vam pošiljamo posodobljen seznam izjav Sveta, Komisije in delegacij.

Skupna izjava o intenzivnejši obnovi staleža jegulje (Komisija in države članice)

Komisija in države članice

se zavedajo, da je stalež jegulje v kritičnem stanju, kar je ponovno potrdil ICES v zadnjem mnenju z dne 7. novembra 2017;

so seznanjene z uvrstitvijo jegulje v Dodatek II h Konvenciji CITES in Dodatek II h Konvenciji o varstvu selitvenih vrst (CMS);

ugotavljajo, da je nujno treba ukrepati, da bi zagotovili obnovo staleža jegulje na naravnem območju njene razširjenosti, in da je treba od leta 2018 vzpostaviti ukrepe za zmanjšanje umrljivosti, ki je posledica človeških vplivov, v vseh življenjskih fazah jegulje;

glede na to, da je bila začasna prepoved ribolova jegulje skupne dolžine 12 cm ali več v vodah Unije območja ICES, vključno z Baltskim morjem, določena v okviru uredbe o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2018 in da bo treba spremljati morebitno interakcijo z nacionalnimi načrti za upravljanje staleža jegulje;

upoštevajoč dejstvo, da je potrebno sodelovanje s tretjimi državami, tudi v okviru Mednarodne komisije za ribištvo v Baltskem morju, da bi zagotovili celovit in usklajen pristop vseh deležnikov v zvezi z obnovo staleža;

pozdravljajo odločitev Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju (GFCM) o razvoju in izvajanju načrta za upravljanje jegulje v Sredozemlju, skupaj z državami, ki niso članice EU, in poudarjajo, da se je EU zavezala, da bo v ta namen predstavila predlog na letnem zasedanju GFMC leta 2018;

zavedajoč se, da so za obnovo staleža potrebni ukrepi v vseh naravnih habitatih jegulje v EU v vseh fazah njenega življenjskega cikla, od faze steklene jegulje do faze srebrne jegulje;

podpirajo odločitev, da bo Komisija v začetku leta 2018 začela zunanjo oceno uredbe o jeguljah, da bi ocenili njeno učinkovitost in prispevek pri obnavljanju staleža jegulje ter preučili možnosti za njeno revizijo, in bo predstavila rezultate ocene in zaključne ugotovitve Svetu v prvem tromesečju leta 2019;

so seznanjene z dejstvom, da bo Komisija predložila poročila o napredku držav članic pri izvajanju nacionalnih načrtov za upravljanje jegulje do junija 2018 v zunanji pregled, da bi preverili natančnost in ustreznost predloženih podatkov in metod za njihov izračun ter tako zagotovili enake konkurenčne pogoje;

se strinjajo, da je treba izboljšati zaščito staleža jegulje.

Zato:

1. bodo države članice v celoti izvajale nacionalne načrte za upravljanje jegulje in jih po potrebi okrepile z dodatnim zmanjšanjem človekovih dejavnosti, ki vplivajo na umrljivost jegulje v vseh fazah njenega življenjskega cikla, s kombinacijo ukrepov kot so zmanjšanje gospodarskega ribolova, omejitve športnega ribolova, vzpostavitev strukturnih ukrepov za zagotovitev prehodnosti rek, izboljšanje rečnih habitatov in transport srebrnih jegulj iz celinskih voda v vode, iz katerih lahko prosto priplavajo v Sargaško morje.
2. Če se z nacionalnimi načrti za upravljanje jegulje ne uresničujejo v njih določeni cilji z vidika ribolovne umrljivosti in migracije biomase v morje ali če države članice ne zagotovijo zadostnih podatkov za izračun teh ciljev z vidika ribolovne umrljivosti in migracije v morje, bodo zadevne državne članice za svoj notranji ribolov jegulje uporabljale ukrepe, ki bodo imeli primerljiv učinek kot tisti, določeni v uredbi o ribolovnih možnostih.
3. Države članice bodo pregledale sedanje prakse pri obnovi staležev, da bi zagotovili, da bo javno financirana obnova prispevala k povečanju števila srebrnih jegulj, ki prek ribolovnih območij priplavajo na drstišča, v skladu s cilji uredbe o jegulji.

4. Države članice bodo ustrezno izboljšale nadzor ribolova jegulje in dodatno okrepile prizadevanja za preprečevanje nezakonitega ribolova jegulje in nezakonite trgovine z jeguljo, zlasti stekleno, ter zagotovile skladnost s prepovedjo trgovine zunaj Evrope, določene v konvenciji CITES. To lahko vključuje uporabo obstoječih orodij informacijske tehnologije, da bi zagotovili sledljivost jegulje v vseh življenjskih fazah in do končne trgovinske destinacije jegulje v obeh primerih, tj. kadar se neposredno uporablja za prehrano ljudi ali po reji v ribogojstvu in kadar se uporablja za obnovo staleža, asistiranje migracije ali za namen lovljenja v lovilne posode in transporta.
5. Države članice bodo zagotovile poročilo o napredku, predvideno v členu 9 Uredbe 1100/2007, v zvezi z izvajanjem nacionalnih načrtov za upravljanje jegulje do 30. junija 2018.
6. Poleg tega bodo države članice obvestile o ukrepih, ki jih sprejemajo za izpolnjevanje svojih zavez v skladu s točkami 1 do 4 najpozneje do 30. septembra 2018.
7. Države članice si bodo v mejah svoje institucionalne ureditve prizadevale, da bodo poročila o napredku pri izvajanju nacionalnih načrtov za upravljanje jegulje predložile vsaka tri leta, dokler ne bodo na voljo trdni znanstveni dokazi o obstoju znakov obnove staleža jegulje v vsej Evropi.

Jegulja (DK in SE)

Danska in Švedska podpirata končni kompromis o uredbi o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2018 zaradi številnih pozitivnih elementov in pomena celotnega svežnja, vključno z izvajanjem sporazuma med EU in Norveško.

Kljub temu pa obžalujeta izid v zvezi z jeguljo. Čeprav priznavata, da je stalež jegulje v slabem stanju in da so potrebni ustrezni ukrepi v vseh fazah življenjskega cikla jegulje, Danska in Švedska menita, da je začasna prepoved ribolova neuravnotežena. Ukrepi, ki se že izvajajo, niso ustrezno upoštevani. Po mnenju Danske in Švedske ni logično, da ukrepi ne veljajo za jegulje krajše od 12 cm ter jegulje v Sredozemskem morju in v športnem ribolovu.

Poleg tega določbe o jegulji dokazujejo, da je potrebna podrobna analiza podatkov o jegulji. Danska in Švedska sta v zvezi s tem pripravljene sodelovati s Komisijo in državami članicami.

Pozdravljamo oceno uredbe o jegulji in pregled poročil o napredku držav članic pri izvajanju nacionalnih načrtov za upravljanje jegulje v letu 2018. Poleg tega poudarjamo, da se je EU zavezala, da bo v letu 2018 predstavila predlog za upravljanje jegulje v Sredozemskem morju. Te pobude bi lahko, v povezavi z zanesljivejšimi podatki, zagotovile boljšo podlago za vse prihodnje odločitve.

Izboljšanje selektivnosti pri ribolovu gadiad v Keltskem morju (skupina držav članic na območju severozahodnih voda (UK, IE, FR, BE, NL in ES))

Države članice priznavajo, da so pri ribolovu gadiad v Keltskem morju potrebne dodatne izboljšave in večja selektivnost, da bi zmanjšali naključne ulove trske, vahnje in mola.

Regionalna skupina držav članic na območju severozahodnih voda bo v sodelovanju s svetovalnim svetom pripravila priporočila za takšne ukrepe, ki bi lahko vključevali povečanje velikosti očesa vreče, selektivno oblikovane vlečne mreže ali uporabo selektivnih naprav, kot so kvadrataste mrežne ploskve. Priporočila za ustrezne ukrepe, ki jih je treba sprejeti, bo predložila Komisiji do konca maja 2018.

Izboljšanje selektivnosti pri ribolovu škampov v Irskem morju (UK in IE)

Irska in Združeno kraljestvo priznavata, da so pri ribolovu škampov v Irskem morju potrebne dodatne izboljšave in večja selektivnost, da bi zmanjšali naključne ulove mola. Ukrepi bi morali temeljiti na dosedanjem delu, ki sta ga Irska in Združeno kraljestvo izvedla v zadnjih letih.

Irska in Združeno kraljestvo bosta v sodelovanju s svetovalnim svetom pripravila predloge za takšne ukrepe, ki bi lahko vključevali povečanje velikosti očesa vreče, selektivno oblikovane vlečne mreže ali uporabo selektivnih naprav, kot so kvadrataste mrežne ploskve in izločevalne rešetke. Priporočila za ustrezne ukrepe, ki jih je treba sprejeti, bodo pripravljena v okviru skupine držav članic na območju severozahodnih voda in predložena Komisiji do konca maja 2018.

Ustrezni ohranitveni ukrepi v zvezi z morsko ploščo iz razdelka ICES 7a (Irsko morje), morsko ploščo iz razdelkov ICES 7fg (Keltsko morje, Bristolski zaliv), morsko ploščo iz razdelkov ICES 7hjk (Keltsko morje, jugozahodno od Irske), molom iz razdelka ICES 7a (Irsko morje), molom iz razdelkov 5b in 6 (Komisija in države članice)

Komisija in države članice priznavajo, da je treba pri določanju ribolovnih možnosti za različne staleže upoštevati učinek obveznosti iztovarjanja. To vključuje tudi primere, kjer bi lahko zelo nizek ali ničen celotni dovoljeni ulov (TAC) povzročila prezgodnja prepoved ribolova zaradi okoliščin, v katerih določene vrste omejujejo ribolov.

Zato se države članice, ki sodelujejo s svetovalnim svetom v okviru regionalnih skupin zavezujejo, da bodo izvajale vse potrebne ukrepe, da bi olajšale okoliščine, v katerih določene vrste omejujejo ribolov, in da bodo te ukrepe vključile v skupna priporočila za načrte o zavržkih za leto 2019.

V primerih, če bodo tudi po izvajanju vseh ustreznih ukrepov, preostala vprašanja v zvezi z omejevanjem ribolova še naprej zelo problematična, bodo države članice predlagale alternativne ukrepe za zmanjšanje tveganja, ki ga povzroča omejevanje ribolova. Če bo potrebno, bo Komisija zaprosila ICES ali STECF za znanstveni nasvet o primernih ukrepih za navedene staleže.

Haaške preference (BE, DE, DK, FR in NL)

Belgija, Danska, Nemčija, Francija in Nizozemska menijo, da so bila merila za dodelitev kvot državam članicam dogovorjena leta 1983. Ta merila so temelj relativne stabilnosti, ki je načelo, uvedeno z osnovno uredbo o skupni ribiški politiki. Menimo, da so haaške preference v nasprotju z načelom relativne stabilnosti.

Podpora Evropskega sklada za pomorstvo in ribištvo (EMFF) v zvezi z določbami za jeguljo (Komisija in DE)

Pri sprejemanju nujnih nacionalnih ukrepov iz člena 13 Uredbe 1380/2013 v specifičnem kontekstu izvajanje nasveta ICES o jegulji lahko države članice razmislijo o možnosti začasnega prenehanja ribolovnih dejavnosti v skladu s členom 33 Uredbe (EU) št. 508/2014.

Trajnostno upravljanje trske v Irskem morju (UK in IE)

Glede na zelo veliko povečanje celotnega dovoljenega ulova (TAC) trske v Irskem morju, določenem za leto 2018, se Irska in Združeno kraljestvo zavezujeta, da bosta decembra 2018 soglašali s TAC za ta stalež za leto 2019, ki je v skladu z ravno največjega trajnostnega donosa za leto 2019, na podlagi nasveta ICES, tudi v primeru, če bi to povzročilo bistveno zmanjšanje.

Sardon 9a (ES in PT)

Španija in Portugalska ugotavljata, da je treba bistveno izboljšati znanstveno podlago za upravljanje sardona iz razdelka 9a, da bi lahko izvedli celovito analitično oceno staleža. Da bi izboljšali informacije o staležu, je zlasti bistveno izvajanje pregledov biomase in zbiranje podatkov o starostni strukturi za vsa področja v razdelku 9a. Španija in Portugalska se zavezujeta, da bosta v letu 2018 dosegli pomemben napredek pri izboljšanju zbiranja znanstvenih podatkov in ocenjevanja z:

- večjimi naložbami v kadrovske vire in strokovno znanje, da bi pospešili potrebne raziskave;
- izvajanjem pravočasnih in obsežnih kampanj za pregledovanje biomase v letu 2018, tudi jeseni.

Južni oslič (ES in PT)

Španija in Portugalska se zavezujeta, da bosta podpirali vse ukrepe, ki so potrebni za doseganje največjega trajnostnega donosa, najpozneje v letu 2019. Poleg tega bosta Španija in Portugalske sprejeli vse ustrezne ukrepe za učinkovit nadzor ribolova južnega osliča, da bi zagotovili, da v prihodnosti ne bo nedodeljenega iztovarjanja.

Brancin (Komisija)

Po določitvi referenčne vrednosti ICES za leto 2018 bo Komisija preučila, ali obstaja osnova za pregled sprejetih ukrepov za brancina in možnosti za izkrcavanje brancina v športnem ribolovu.

Prožnost med področji za šura iz razdelka ICES 8c do podpodročja 9 (Komisija in ES)

Komisija bo ICES posredovala prošnjo za znanstveni nasvet v zvezi s tem, ali bi bila večja prožnost za šura iz razdelka ICES 8c do podpodročja 9, tj. povečanje s 5 % na 15 %, vzdržno, med drugim dolgoročno, in pri tem opozarja, da dosedANJI znanstveni nasveti kažejo na to, da naj bi to prožnost uporabljali za dva različna staleža.

Valovita progasta raža (Komisija)

Komisija bo v začetku leta 2018 ICES zaprosila za znanstveno mnenje o vseh staležih valovite progaste raže. Če bo na podlagi tega nasveta možno, bo Komisija razmislila o možnosti, da čim prej predlaga ustrezno letno spremembo za celotni dovoljeni ulov.

Športni ribolov brancina na severnem območju (4bc, 7a-h) (Komisija, FR, NL in UK)

Glede na pomen športnega ribolova brancina na severnem območju;

glede na kritično stanje staleža brancina na severnem območju;

upoštevajoč dejstvo, da je bilo ocenjeno, da ulov brancina v okviru športnega ribolova presega komercialni ulov;

glede na omejitve ocen glede umrljivosti, ki je posledica športnega ribolova;

upoštevajoč dejstvo, da je nujno treba sprejeti ustrezne ukrepe glede na stanje biomase;

Francija, Združeno kraljestvo in Nizozemska potem, ko so soglašale s sprejetjem radikalnih ukrepov za vse kategorije dela v profesionalnem ribištvu, menijo, da je utemeljena ohranitev preudarnega sistema upravljanja športnega ribolova, ki temelji na celoletnem ribolovu na podlagi ulova in izpustitve.

Glede na rezultate revizije modela za ocenjevanje brancina, ki ga bo izdal ICES marca 2018, bo preučena možnost, da se odobri izkrcaanje enega brancina dnevno na osebo za omejeno obdobje.

Mečarica (IT)

Italija še naprej odločno nasprotuje določenim ribolovnim možnostim za sredozemsko mečarico, kot je navedeno v ničnostni tožbi v zadevi C-611/17. Italija v konstruktivnem duhu ne bo nasprotovala končnemu kompromisu kot celoti, vendar pa si v vsakem primeru pridržuje pravico do izpodbijanja določb, ki se nanašajo na sredozemsko mečarico.

Predlog za prožnost med področji za morsko spako in krilatega romba iz razdelka ICES 7 (ES)

Španija ne more soglašati s prožnostjo, ki bi omogočala 25 % TAC za morsko spako in krilatega romba iz razdelka ICES 7 pri ribolovu v razdelkih ICES 8a, 8b, 8d in 8e s strani držav članic, ki imajo določeno kvoto za ti dve vrsti na obeh območjih, ker to ne ustreza pričakovanjem različnih zadevnih španskih sektorjev.

Ribolov snežnega morskega pajka na območju Svalbarda v letu 2018 (LV)

Glede na to, da Evropska komisija ni izrazila odločne zaveze v zvezi s takojšnjimi in konkretnimi ukrepi, ki bi državam članicam zagotovili možnost uporabe ribolovnih možnosti za ribolov morskega pajka na območju Svalbarda v letu 2018, se Latvija zaradi slabih izkušenj pri reševanju tega vprašanja v letu 2017 in zadržanjem latvijskega ribiškega plovila, ki je začelo loviti snežnega morskega pajka na območju Svalbarda, vzdrži glasovanja o uredbi.

Trenutne razmere, ko zakonite pravice držav članic v zvezi s Pariško pogodbo in z njo povezane ribolovne možnosti za ribolov snežnega pajka niso spoštovane in so nezakonito ovirane, brez neposrednega in odločnega ukrepanja za spremembo sedanjih okoliščin s strani pristojnih organov, so za Latvijo nesprejemljive.